

devično
i y

Caſte. Adv. keusch, rein. zhiſtu, divízhnu,
poſhténu, brumnu.

devičica
i

Virguncula, jungfräulein. déjkliza, divízhiza,
deklízh, deklízhik.

HIPOLIT: Dict. I , 715

devičnosť
i

Reinigkeit, keuschkeit. zhiřtost, pořhténie, framoshlivořt, diviřhnořt. Castitas, Castimonia, pudicitia.

devičnost
i

Jungfrauschaft. divičtva, Deklýřtva, džhel-
řtva, divičnost. Virginitas.

HIPOLIT: Dict. II, 100

devičnosť

i

Virginitas, jungfrauschaft. divíshtvu, divízhnost,
zhístost, ťderťhlívost od nezhístosti.

HIPOLIT: Dict. I , 715

devištvo
v u

Comprimo,
comprimere virginem. ein Jungfrau schwächen vnd
schänden. eno déklizo oflabíti, v'framóto, inu
ob divířhtvu pèrprávití.

deviſtro
-ivi- -u

Clauptrum,

clauſtrum virginale. unverehrte Reinigkeit, Jung-
frauſchaft, voll ein ſubtiles häutlein, so es unver-
ehrt, ein Anzeig der jungfräulichen reinigkeit ſeyn.

deviſtro: je ena mrejnixa adu cepla, ſina ſnaminito
biti te diviſkno xhiſtoſti: diviſkno ſaperiſke.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 103

devištvo

i

u

Corrumpto,

corrumpere virginem. ein Jungfrau schänden.

eno divízo ob pošténie perpráviti, divíftvu
odvséti.

devištvo
i u

Defloro,

Deflorare virginem. ein Jungfrau schänden.

eno déklizo ob zvejt nje divištva pèrprávití,
eno divízo oflabiti.

devištvo
i u

Caelibatus, cheloses leben, oder lediger stand.
pres samóna famótnu shivléjnu, ledig stan:
devištvo.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 75

devištvo
di' ~ u

Castitas, Jungfräuschaft. devištvo, xhifštv.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 85

devištro
i u

Depudico, schwächen, schänden. ofhabíti,
oframotíti, framóto sturíti, poshténie
odvséti, nezhištost dopernésti, ob divířhtvu
pèrprávití.

devištvo
i u

Devirgino, die Jungfrauschafft neben. eno
oddivízhiti, eni divířhtvu vsěti, odvśěti.

devištvo
divi- a

Stuprum,

Inferre stuprum virgini. eine schänden. éno
ob divishtvu perpraviti.

divišťvo

i

u

Pudor,

auffere pudorem virgini. einer Jungfrau ihrer
keuschkeit berauben. éni déklizi nîe divišťvu
odvféti.

deviſtro
i u

Proſtituo,
proſtituere pudicitiam. die keuschheit feil
bieten. to zhíſtoſt inu divíſtvu na prúdaj
poſtáviti, ponúđiti, ponújati.

HIPOLIT: Dict. I , 523

devišťvo
i u

Obfturpatus, geschändet, geschwächt. skurbàn,
ob poftéjne perprávlén, ob divišťvu, ob zhíšťost
perprávlén, oslabèn.

divišťvo
i u

Raptus,
Virginitas rapta. benomeneu Jungfrauschaft.
odvjetu divišťva.

HIPOLIT: Dict. I, 544

devištvo

i

Jungfrauenschaft. devištvu, Devlyštvu, de
shel'tvu, divinknost. Virginitas.

HIPOLIT: Dict. II, 100

devišťvo

≡

Beschlossen ort. chlósťter, sapértu méjťtu.
Clauftrum. Zeichen der Jungfrauschaft. sná-
mině tiga diviřťva. Clauftrum virginalé.

devištvo
i u

Eine Jungfrau Schwechen. eni déklizi divištvu
vséti, eno déklizo pošyliti, ob pošténie pèr-
právití, skásiti, sfálhati. stuprare, con-
stuprare, vitiare virginem, vim virgini inferre.

devištvo
i u

Virginitas, jungfrauschaft. devištvou, divišk.
nosť, zhistosť, sderšlivosť, od nexhistosti.

HIPOLIT: Dict. I, 715

devištvo
i u

Vitio,

virginem vitiare. eine jungfrau schänden. éno diví-
zo sfálshati, ob poshténê, ob divíshtvu perprávití,
fasramotítí, oslabítí.

HIPOLIT: Dict. I , 717

devištvo
i u

Beschlaffen, schweben. éno pospáti, oslabéjti,
ob divištvtvu ali ob poshténie perprávití, eno
posýliti. stuprare: inferre stuprum: violare,
Comprimere, opprimere aliquam.

HIPOLIT: Dict. II, 25

devištro
i u

weiber schänden. shene ob poshténie pèrprávití,
shénam poshténie odvseti s'Déjklizo grifhíti,
divišhtvu vséti. vitlare, stuprare, Constuprare.

HIPOLIT: Dict. II,

devištvo
i u

Nohtzüchtigen, Nohtzqingen. éno divízo po-
sýliti, oframotíti, éni déjklizi sýlo per-
sadéjti, sturíti, divištvo odvseti. virgi-
nem violare, Contemerare: virgini vitium in-
ferre, vim virgini afferri: Comprimere virgi-
nem.

deř

Penula, wettermantel. en plajsh, ali plajszh
fa desh, ali húdu vréme: defhévni plajszh.

HIPOLIT: Dict. I , 443

dez^u

Protego,
ab imbre se protegere. sich wider den regen
bedecken. se fúper ta desh fakriti, fagarníti.

dex^v

Pfecas, staubregen, kleiner regen. tyh desh
kadar po málím parshỳ, marzhỳ, en parshèz désh.

dex

Fluo,
pluit. es regnet. desoh gre. dishy.

HIPOLIT: Dict. I, 478

deř

Slavia, regen. derh, ali defherje.

HIPOLIT: Dict. I, 479

desi

Aspluo, hiwuregneu, regner. përdeshëjti,
deshëjti, desh përpádati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 43

dex

Substillum, regen- oder riselwetter. énu
vréme, v'katérim en májhen desh marzhý, ali
bábje pshénu gréde. en marzhèzh desh.

dex

Sanguineus,
imber sanguineus. blutregen. kryvàu desh,
kryváu deshévje.

děš

Subitaneus, Plötzlich. nágal, híter. subita-
neus imber. nágal desh.

HIPOLIT: Dict. I, 632

dez^v

Cataracta, schurgatter: wolkenbruch. wasserfall.
shelejsna brana, ali' garter sa brambu: nagla
povúdnia, dezh, naliv.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 84

dez^u

Continens, imber continens. cu steter regen.
ex vedem, neprenellia desh.

des

Regen. des. pluvia.

HIPOLIT: Dict. II, 148

des

e nube stillat (defluit guttatim) pluvia, et imber, Aus der wolcke Tröpflet herunter tropfenweis der Regen, Vnd Plazregen. s'obláka kaple doli, ali rofsí po kápelzah ta desh, inu plóha, ali nagál desh.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 4

desh

Wolckenbruch. en velik nagel desh, ali nalyv.
Cataracta nimbus.

des

Plazregen. ena ploha, en nalive, en dolgo-
zhassen desh. Nimbus.

HIPOLIT: Dict. II, 142

dexi

es Regnet. deshėjti, desh grede, parszhý, ali
po lánkoma marzhý. pluit: est pluvia: imber
effluit, decidit.

desh

Schirmtasch für den Regen. éna loupa, ali
stréjfhiza pred hiſho sa desh. lorica.

HIPOLIT: Dict. II, 164

dex

Regenmantel. plasz sa desh, farésha. Impluvia,
lacerna, penula.

HIPOLIT: Dict. II, 149

dez

Ipse Eques Induitur Chlamyde; Lacerna a tergo
Revincitur. Er der Reuter ist angethan mit dem
Retrock; der Regenmantel wird hinten aufgebunden.
on sam ta jeshiz je oblejzhen s'eno farésho; ta
plaszh sa dez, je odsádaj navésan.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 35

desi

Pluvialis, vom regen. od deshá, deshéven.

deri-jà

Beregnet werden. odeshèn, od defhjà smózhen
biti. Complui, a pluvia madefieri.

dex

Übergang des Regens. ena náglá ploha deshjá.
nimbus.

des

Complutus, beregnet. odeshén, podeshén, od
deshjá smozhen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis),

, 122

děš

Colliciae, wasserrunsen von Regen gemacht. vodni ispráliky, ispráki, respúrki od deshjá /turjěni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 111

desi

Siccitas,

continua siccitas. langwiriger regenmangel.

énu dolgozhásnu pománkajne tiga defhjá. velíka
súsha.

deix

Pluviosus, voll regen. poln deſhjá, deſhéven.

HIPOLIT: Dict. I, 479

dex

Pluvius, vom regen. od defhjá. ver pluvium.
wasser frühling. defhévna spomlád.

HIPOLIT: Dict. I

, 479

deř

Permadeo,

hybernis pluvÿs permadescere. von winterregen
ganz nas seyn. od fÿmskiga deřhjà, ali deřhévja
do kónza móker postáti, ali rátati.

deri

Imbricus, Regechtig, regenhaftig. de fhéven, h'
de fhjù nágnen, oblázhen.

desh

Imber, Plazregen. en nágel desh, éna plóha.

dež

Sturmwind. vihar s'náglim deshjám, hudú
vreme. prosella.

der

Procella, Sturmwind. en vihar, pish s'náglim
desfhjam, hudù vréme. equestris procella.
scharmüzel. en tépesh tih kóynikov. invidiarum
procella^{ae}. grosser Misgunst. velika nevoszhí-
vost.

desi

Windsturm. vihar s'náglim deshjóm, hudu vreme.
procella, vis venti cum pluvia: turbo.

HIPOLIT: Dict. II, 263

dex

Complutus, beregnet. obdışhén, podıfshén, s'de-
shjóm omózhen.

dex
dexja

Charybdis,
charybdis vitans in scyllam incidi. da ich den
Regen geflohen bin ich gar ins wasser gefallen.
kir sem jest hotèl deshjú vtezhi, sem cilu v'
údo padèl.

HIPOLIT, Dict.: 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.